

# 市報 とおかまち

8/25 No.286  
平成11年(1999年)



## 夏休みのラジオ体操

小学校の夏休み期間中、各地で行われている朝のラジオ体操です。(写真は川治小学校校庭での川治子ども会)

規則正しい生活をするために、毎朝6時30分から幼児や保護者、地域の皆さんまでいっしょに体操をしています。夏休みもうすぐ終わりです。いい習慣は休みが終わっても続けましょう。

財政事情の公表 — 2~5

十日町総合高校・中条中学校が栄冠 — 6

やまびこ竣工・介護保険 — 7

下水道促進月間・地震対策 — 8

十日町市民大学受講生募集 — 9

VOICE UP — 10~11

お知らせ・インフォメーション — 12~14

健康・保健コーナー — 15

# 明るく住みよいまちづくりに使われました

市の財政を市民の皆さんから知っていただくため、毎年8月と2月に財政のあらましを公表しています。今回は2・3が市の決算状況、4が市の6月末の予算執行状況、5が広域事務組合と衛生施設組合の決算状況と6月末の予算執行状況です。

## 10年度一般・特別会計の決算

(単位：万円・%)

市の一般会計と各特別会計の決算状況は右表のとおりです。

一般会計では歳入決算額216億9,831万円<前年度対比11.0%増>、歳出決算額210億5,617万円<前年度対比10.8%増>で、差引き6億4,214万円となりました。

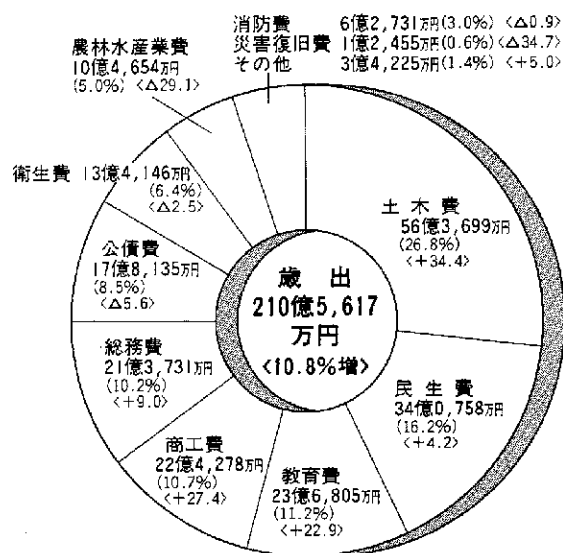
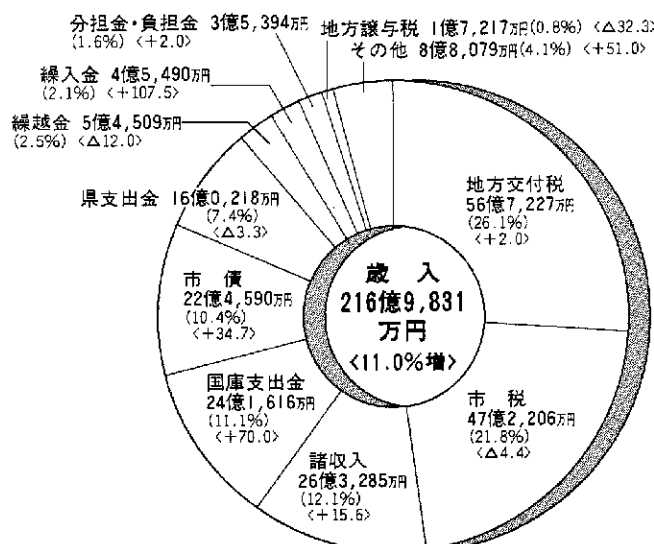
このうち、平成11年度への繰越事業分3億3,628万円を差し引いた3億0,586万円<前年度対比35.6%減>が、実質的黑字額で平成11年度へ繰り越されました。

| 会 計 名     | 歳入決算額①    | 前年度対比 | 歳出決算額②    | 前年度対比 | 差引額①-②   |
|-----------|-----------|-------|-----------|-------|----------|
| 一 般 会 計   | 216億9,831 | +11.0 | 210億5,617 | +10.8 | 6億4,214  |
| 特 別 会 計   |           |       |           |       |          |
| 国民健康保険    | 27億5,485  | + 2.6 | 24億9,035  | + 2.5 | 2億6,450  |
| 簡 易 水 道   | 7億7,328   | + 6.7 | 7億2,282   | + 6.1 | 5,046    |
| 下 水 道 事 業 | 29億5,139  | + 8.9 | 27億7,973  | + 9.8 | 1億7,166  |
| 老 人 保 健   | 42億8,265  | + 2.6 | 43億4,628  | + 3.7 | △ 6,363  |
| 農業集落排水事業  | 4億1,810   | △14.6 | 4億0,281   | △15.0 | 1,529    |
| 計         | 111億8,027 | + 3.7 | 107億4,199 | + 4.2 | 4億3,828  |
| 合 計       | 328億7,858 | + 8.4 | 317億9,816 | + 8.5 | 10億8,042 |

## 歳入・歳出決算 (一般会計)

下の円グラフは、一般会計の歳入・歳出決算の構成比です。歳入では地方交付税、市税、諸収入、歳出では土木費、民生費、教育費の順番です。

歳出210億5,617万円を市民1人当たりになると475,073円になります。土木費、民生費、総務費など、項目ごとの1人当たりの金額は3が左上の市民1人に使われたお金のとおりです。注：( )内は構成比、< >内は前年度対比(単位：%)



## 市民1人に使われたお金

2頁下の円グラフの歳出決算額を、平成11年3月末住民基本台帳人口44,322人で割った金額です。

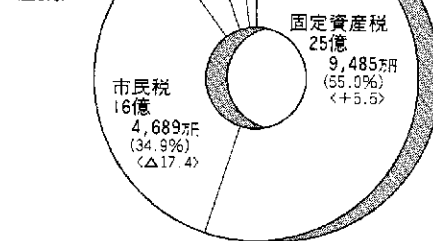
|                                                                                                          |                                                                                                           |                       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--|
| <b>歳出総額</b><br>1人当たり475,073円                                                                             |                                                                                                           | <b>総務費</b><br>48,222円 |  |
|  <b>土木費</b><br>127,183円 |  <b>公債費</b><br>40,191円   |                       |  |
|  <b>民生費</b><br>76,882円  |  <b>衛生費</b><br>30,266円   |                       |  |
|  <b>教育費</b><br>53,428円  |  <b>農林水産費</b><br>23,612円 |                       |  |
|  <b>商工費</b><br>50,602円  |  <b>その他</b><br>24,687円   |                       |  |

## 財産の状況

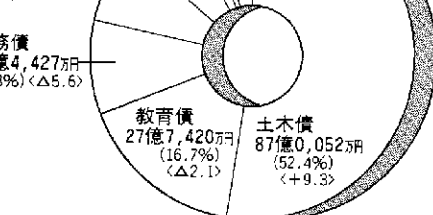
(平成11.3.31現在)

|              |               |
|--------------|---------------|
| 土地           | 934万6,868.06㎡ |
| 建物           | 19万2,270.92㎡  |
| 有価証券         | 5億7,565万円     |
| 学校基金         | 7万5,352.74㎡   |
| 土地開発基金       | 2,347.00㎡     |
| 土地           | 3億4,189万円     |
| 現金           | 6,311万円       |
| その他基金(一般会計分) | 11億2,654万円    |

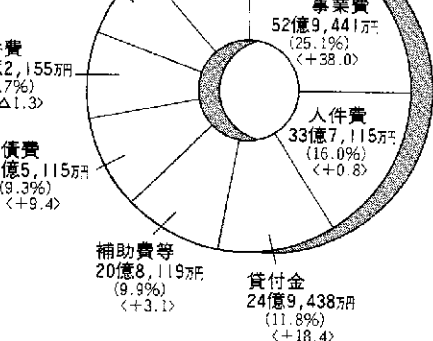
都市計画税 1億5,739円 (3.3%) <+3.9%  
市町村たばこ税 2億2,361円 (4.7%) <Δ1.6%  
その他 9,932円 (2.1%) <Δ7.1%



固定資産税 25億 9,485円 (55.0%) <+5.5%  
市民税 16億 4,689円 (34.9%) <Δ17.4%  
災害債 3億4,450円 (2.1%) <Δ4.0%  
農林水産業債 10億3,493円 (6.2%) <+15.0%  
減税補てん償等 13億3,491円 (8.0%) <+18.6%  
民生債 2億0,795円 (1.3%) <Δ10.4%  
その他 6億5,385円 (4.0%) <+50.8%



教育債 27億7,420円 (16.7%) <Δ2.1%  
土木債 87億0,052円 (52.4%) <+9.3%  
総務債 15億4,427円 (9.3%) <Δ5.5%  
扶助費 16億4,416円 (7.8%) <+6.1%  
物件費 18億2,155円 (8.7%) <Δ1.3%  
公債費 19億5,115円 (9.3%) <+9.4%  
補助費等 20億8,119円 (9.9%) <+3.1%  
貸付金 24億9,438円 (11.8%) <+18.4%  
その他 23億9,818円 (11.4%) <Δ4.7%



## 市税の状況

(総額47億2,206万円)  
前年度対比 4.4%減

皆さんの納めた市税は、2頁下の歳入円グラフのとおり歳入の大きな部分を占めています。

47億2,206万円のうち、市民税と固定資産税で合わせて42億4,174万円、89.9%となっています。

## 市債残高の状況

(総額165億9,513万円)  
前年度対比 7.2%増

市債は、市が国や銀行などの金融機関から長期に借り入れるお金です。トップの土木債は道路や河川などの工事に、2番目の教育債は学校建設などに使われています。

## 性質別歳出の状況

歳出決算額210億5,617万円の使いみちを、同じ種類ごとに分けたものを性質別歳出といいます。

これに対して2頁下の歳出円グラフの土木費、民生費、総務費などに分けたものは目的別歳出といいます。

## 平成10年度一般会計の主な仕事(単位:万円)

|                             |                            |                            |                              |                               |                         |                               |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| ◆総務費                        | ◆民生費                       | ◆衛生費                       | ◆農林水産費                       | ◆商工費                          | ◆土木費                    | ◆教育費                          |
| ・ファミリーリゾート推進事業.....7,527    | ・老人入所措置事業.....3億7,757      | ・住民健康診査・がん検診事業.....1億0,446 | ・農業振興・構造改善事業ほか.....1億4,304   | ・商業振興補助事業.....2億4,615         | ・道路新設改良事業.....10億4,304  | ・市民会館空調設備改修工事.....1億1,306     |
| ・十日町まちづくりシンクタンク運営事業.....780 | ・知的障害者援護施設措置事業.....2億4,807 | ・乳・幼児医療費助成事業.....1億7,709   | ・農地開発・農村総合整備事業ほか.....6億2,565 | ・経済景気対策特別資金等貸付事業.....16億3,451 | ・融雪雪施設建設事業.....3億4,306  | ・水沢小学校校舎屋内体育館建設事業.....4億8,306 |
|                             | ・私立保育所運営委託事業.....4億4,397   | ・結核・予防接種事業.....2億4,540     | ・林業振興事業.....1億0,193          | ・雪まつりほか観光事業.....1億0,247       | ・街路・公園整備事業.....3億0,100  | ・心の教室整備事業.....1億2,505         |
|                             | ・へき地保育所運営委託事業.....1億6,840  |                            |                              |                               | ・区画整理事業.....3億6,107     | ・文化財保護・博物館運営事業.....1億0,509    |
|                             |                            |                            |                              |                               | ・十日町情報館建設事業.....7億3,804 | ・情報館建設準備費.....5億7,447         |

# 11年度一般・特別会計の6月末予算執行状況

(単位：万円・%)

右表は一般会計と各特別会計の平成11年度6月末の予算執行状況です。

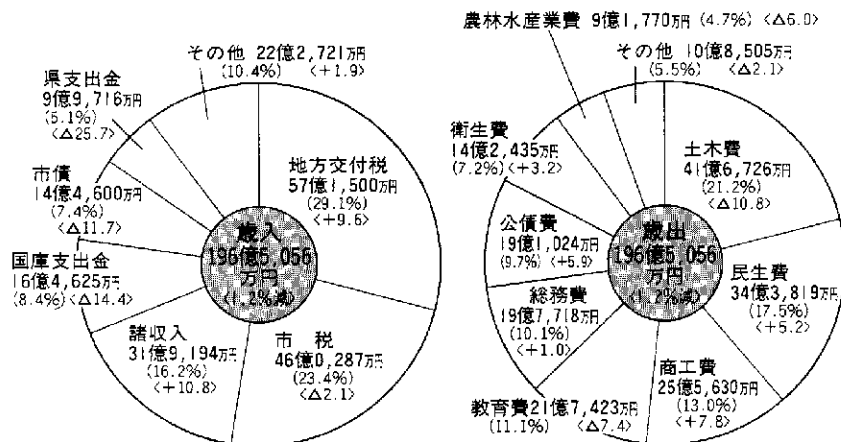
一般会計と特別会計の国民健康保険・簡易水道・下水道事業・老人保健・農業集落排水事業が補正されて当初予算額よりも増加または減少しています。

一般会計についてみると6月末予算額196億5,056万円（前年度対比1.2%減）に対して収入済額55億7,752万円（収入率28.4%）、支出済額47億7,130万円（執行率24.3%）となっています。

| 会 計 名     | 当初予算額     | 前年度対比 | 6月末予算額    | 前年度対比 | 収入済額     | 支出済額     |
|-----------|-----------|-------|-----------|-------|----------|----------|
| 一 般 会 計   | 193億5,100 | +5.0  | 196億5,056 | △1.2  | 55億7,752 | 47億7,130 |
| 特 別 会 計   |           |       |           |       |          |          |
| 国民健康保険    | 24億6,260  | △2.1  | 24億5,690  | △2.2  | 4億2,527  | 2億9,981  |
| 簡 易 水 道   | 6億9,240   | △6.3  | 6億9,381   | △7.8  | 1億2,451  | 3,401    |
| 下 水 道 事 業 | 23億4,780  | +2.7  | 24億3,127  | △1.4  | 4億7,995  | 1億0,400  |
| 老 人 保 健   | 45億4,230  | +3.3  | 46億0,596  | +4.2  | 7億7,892  | 8億6,958  |
| 農業集落排水事業  | 4億7,510   | +13.5 | 4億8,477   | +16.1 | 2,133    | 1,073    |
| 計         | 105億2,020 | +1.6  | 106億7,271 | +1.0  | 18億2,998 | 13億1,813 |
| 合 計       | 298億7,120 | +3.8  | 303億2,327 | △0.4  | 74億0,750 | 60億8,943 |

## 一般会計の6月末歳入・歳出予算

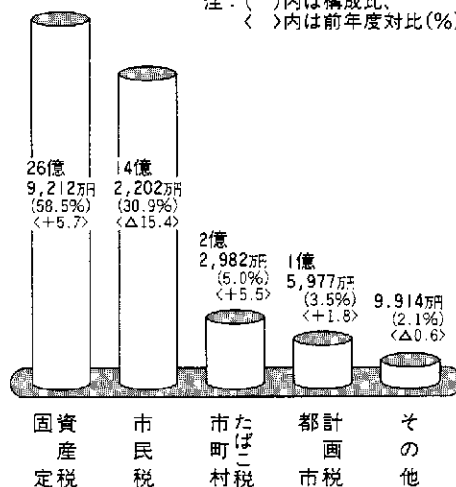
注：  
( )内は構成比、  
< >内は前年度対比(%)



## 市 税 の 状 況

(総額46億0,287万円)

注：  
( )内は構成比、  
< >内は前年度対比(%)



## 公共事業執行状況

普通建設事業の11年度一般会計の6月末予算額29億9,420万円（前年度対比29.2%減）に対して執行済額8億2,393万円、執行率27.5%となっています。

(単位：万円)

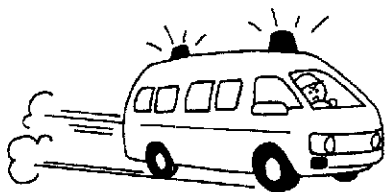
| 事業名    | 6月末予算額   | 執行済額 (率)        |
|--------|----------|-----------------|
| 普通建設事業 | 12億7,608 | 4億0,594 (31.8%) |
| 補助事業   | 17億1,812 | 4億1,799 (24.3%) |
| 単独事業   |          |                 |
| 合 計    | 29億9,420 | 8億2,393 (27.5%) |

注) 人件費・事務費及びほかの地方公共団体が実施する事業に対する負担金は除く。

## 市民1人に使われるお金

上の円グラフの歳出予算額を、平成11年6月末住民基本台帳人口44,316人で割った金額です。

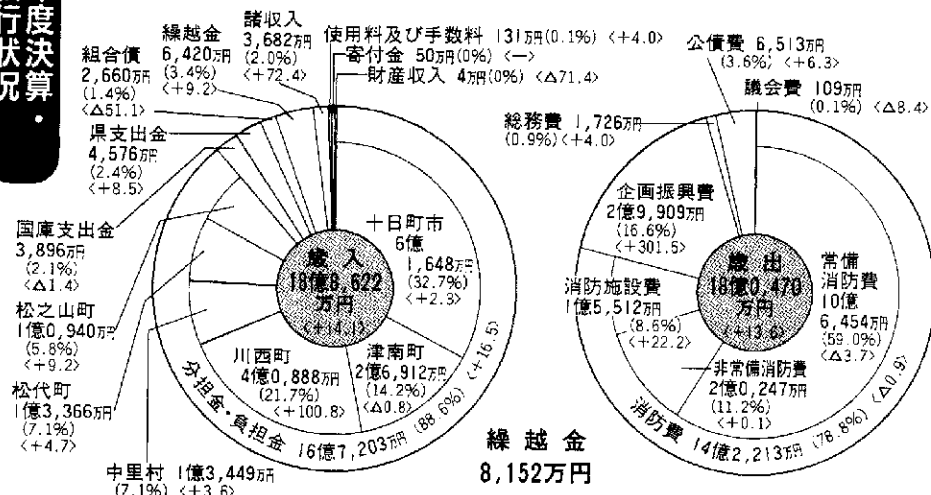
|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 歳出総額<br>1人当たり443,419円 | 総務費<br>44,615円    |
| 土木費<br>94,035円        | 公債費<br>43,105円    |
| 民生費<br>77,583円        | 衛生費<br>32,141円    |
| 商工費<br>57,683円        | 農林水産業費<br>20,709円 |
| 教育費<br>49,062円        | その他<br>24,486円    |



## 十日町地域広域事務組合

十日町市、川西町、津南町、中里村、松代町、松之山町で運営する組合で、広域企画振興、消防・救急業務、総合福祉センター御陣荘、と畜場、家畜指導診療所の事業を行っています。注：( )内は構成比、< >内は前年度対比(単位：％)

### 10年度一般会計の決算



### 10年度特別会計の決算 (単位：万円・％)

| 会計名      | 歳入額<br>(前年度対比)    | 歳出額<br>(前年度対比)    | 差引額   |
|----------|-------------------|-------------------|-------|
| 総合福祉センター | 1,923<br><+15.0>  | 1,894<br><+16.2>  | 29    |
| と畜場事業    | 2,753<br><->      | 2,523<br><+4.4>   | 230   |
| 家畜指導診療所  | 6,461<br><+6.4>   | 5,095<br><+2.3>   | 1,366 |
| 土地取得事業   | 5,673<br><->      | 5,645<br><->      | 28    |
| 合計       | 16,810<br><+60.1> | 15,157<br><+63.9> | 1,653 |

### 組合債の状況 (単位：万円)

|           |         |
|-----------|---------|
| 消防庁舎建設    | 4,397   |
| 消防施設整備    | 7,972   |
| 地域総合整備    | 4億3,810 |
| 公共用地先行取得等 | 5,630   |
| 合計        | 6億1,809 |

### 11年度一般・特別会計の6月末予算執行状況 (単位：万円)

| 会計名      | 当初予算額    | 6月末予算額   | 収入済額    | 支出済額    |
|----------|----------|----------|---------|---------|
| 一般会計     | 24億1,224 | 24億1,224 | 4億9,530 | 4億0,316 |
| 特別会計     |          |          |         |         |
| 総合福祉センター | 1,552    | 1,552    | 488     | 384     |
| と畜場事業    | 1,924    | 1,924    | 676     | 409     |
| 家畜指導診療所  | 5,575    | 5,575    | 2,541   | 1,170   |
| 土地取得事業   | 111      | 111      | 28      | 13      |
| 計        | 9,162    | 9,162    | 3,733   | 1,976   |
| 合計       | 25億0,386 | 25億0,386 | 5億3,263 | 4億2,292 |

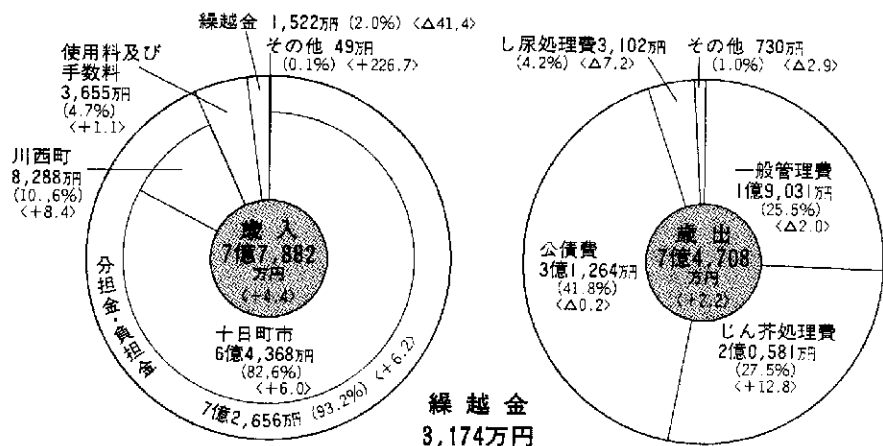
### 10年度出動・利用状況

|      | 消防等 | 救急車   | 御陣荘    | と畜場    | 家畜指導診療等 |
|------|-----|-------|--------|--------|---------|
| 十日町市 | 63件 | 917件  | 305人   | 4,968頭 | 6,396頭  |
| 川西町  | 20  | 214   | 19     | 6      | 11,560  |
| 津南町  | 26  | 294   | 12,002 | 4,664  | 17,905  |
| 中里村  | 16  | 122   | 338    | 0      | 612     |
| 松代町  | 12  | 226   |        |        | 393     |
| 松之山町 | 19  | 85    |        |        | 345     |
| 圏域外  | 5   | 9     | 276    | 0      | 0       |
| 合計   | 161 | 1,867 | 12,940 | 9,638  | 37,211  |

## 十日町市川西町衛生施設組合

十日町市、川西町で運営する組合で、ごみ処理、し尿処理、火葬場の管理・運営の事業を行っています。注：( )内は構成比、< >内は前年度対比(単位：％)

### 10年度一般会計の決算



### 組合債の状況 (単位：万円)

|        |          |
|--------|----------|
| ごみ処理施設 | 22億7,549 |
| し尿処理施設 | 3億0,875  |
| 合計     | 25億8,424 |

### 11年度一般会計の6月末予算執行状況 (単位：万円)

|        |         |
|--------|---------|
| 当初予算額  | 9億3,314 |
| 6月末予算額 | 9億5,711 |
| 収入済額   | 1億5,250 |
| 支出済額   | 1億3,291 |

## 写真甲子園

# 十日町総合高校が初優勝

## 1年生女子3人が初出場で快挙

7月27日(火)～8月1日(日)まで、北海道上川郡東川町を中心に第6回全国高等学校写真選手権大会「写真甲子園'99」が開かれました。東部・東海ブロック代表として初出場した十日町総合高等学校写真部(田邊千勝顧問)の女子1年生トリオ、南雲さやかさん(16歳)、村山夏樹さん(15歳)、山本由夏さん(16歳)が全国選抜の強豪校を抑えて、見事優勝の栄誉に輝きました。県出場校としては初の快挙です。

今大会には全国8ブロックから過去最高の188校が応募。予備審査を通過した12校が出場しました。3日間、各校3人で1チームを組み、東川・美瑛・上富良野の大雪山系を望む舞台



喜びの選手(左から南雲、村山、山本さん)

で腕を競い合いました。「自然」「風土」「人間」をテーマにした3つのステージで組み写真を作り、写真家の立木義浩氏を審査委員長とする公開審査会が行われました。審査に大きく影響を与える作品説明において、自然では「川の音楽―ドレミの音―」、風土では「いろ、かたち」、最後の人間では「色とりどりの笑顔」といった作品名を紹介し、審査員を驚嘆させました。

優勝した1年生トリオは「写真の楽しさがわかった。多くの友だちができた。3年連続出場を目指したい」など喜びと今後の抱負を語っていました。

顧問の田邊先生は「偶然1年生が3人いたので、3年間の間に甲子園という練習のつもりで応募を決めました。一眼レフを



「川の音楽―ドレミの音―」  
(7枚組みの1枚)

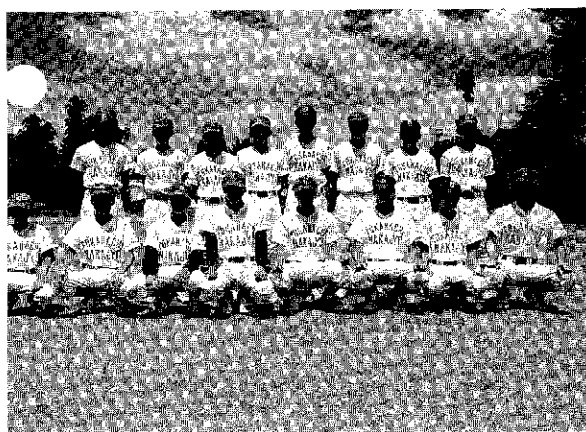


「色とりどりの笑顔」  
(10枚組みの1枚)

持つて間もない3人に白黒フィルムを渡し、きものまつりを撮影、きものまつりの日」と題して応募をしました。予選を通過し、まさかの本戦出場です。予選から1か月間、被写体を大きく写すことを練習させました。広角、標準、望遠レンズの3種類で1つの被写体を撮ることをチーム方針としてやりました。3日間よくやってくれました。」と3人のがんばりをたたえられました。今後も写真の魅力を生徒たちに伝えていきたいと話されました。

## 中条中学校北信越準優勝

### みんなの力で、この地域から甲子園へ



8月5日(休)～6日(休)、新井市と妙高高原町で第20回北信越中学校総合競技大会軟式野球大会が開かれました。この大会には北信越5県から11校が参加。新潟県は開催県ということもあり巻西中、中条中、柏崎東中の3校が出場しました。県大会準優勝の中条中学校(夏井徳治監督)は、ほかの県代表が敗退するなか、順調に勝ち進み、決勝戦では昨年の全国大会優勝校、石川星陵中学校と対戦。打倒星陵に燃えたナインでしたが1-4と惜敗し、県勢悲願の全国大会初出場はならず、涙をのみました。しかし、県勢の準優勝は19年ぶり2回目であり、県野球関係者からは称賛の声があがっています。

エースで主将の阿部正太郎選手は「県大会制覇、全国大会出場を目標に練習してきました。全国まであと一歩で敗れました。悔しいです。後輩たちから、県制覇と全国大会出場を果たしてほしい」と大会を振り返っていました。

チームを指導してきた夏井先生は「雪深いこの地域にあつて、全国レベルと対等に戦うことを常に意識をし、厳しい冬の季節にも耐えて練習に励んできました。雪のハンディを言い訳にせず、全国大会出場を目標にやってきましたが、3年連続で県大会に出場、北信越準優勝につながったと思います。この地域でもやればできると実感しました。今後、郡市内の皆さんと協力して甲子園出場校が出るよう頑張っていきたいと思っています。ここまでやれたのも、地域の皆さんや関係者のご支援のおかげです」と話されていました。

# デイサービスセンター

## やまびこ竣工

10月業務開始

JA十日町が社会福祉法人を設立し、昨年11月から建設を進めていた待望の老人デイサービスセンター「やまびこ」が寿町に完成しました。この施設は、利用定員23人の鉄筋コンクリート造り2階建ての建物です。また、在宅介護センターやホームヘルプサービスを兼ね備えた施設となっています。サービス開始は、要介護認定申請の始まる10月を予定しています。

8月12日(木)には、市内外から多数の来賓や関係者を集めて、盛大に竣工式が行われました。老人デイサービスセンター「やまびこ」は社会福祉法人やまびこが運営にあたります。総事業

費2億8、669万円で国庫と十日町市の補助を受けながら、JA十日町、共済連が出資して建設されました。JAの福祉法人は初であり、県はもとより全国的なモデルとなる施設です。

やまびこの小林照一理事長は「高齢化社会に伴い長年にわたる地域の発展に寄与してきた高齢者に今、手をさしのべることに使命と考えてきました。さまざまなサービスを提供し、ご家族の介護負担の軽減を図るために、この施設を使ってお手伝いをしたい」と話していました。

今年の6月オープンした老人保健施設「きたはら」と合わせ、12年4月スタートする介護保険制度に対応する施設がまた一つ増えました。関係者からは、「高齢者が安心して暮らせる社会を目指して、この施設がこの地域の核となつてほしい。また、温

## 小林雅幸選手 世界選手権大会出場決定

— ハーフマラソンで10月イタリアへ —

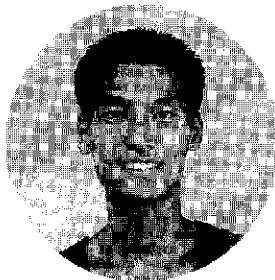
7月18日(日)開催の札幌国際ハーフマラソンで、三井海上の小林雅幸選手(城之古出身)が1時間3分39秒の記録で10位に入りました。日本選手では5位の記録で、10月3日にイタリア・パレモで開かれる第8回世界ハーフマラソン選手権大会の日本代表に決定しました。

小林選手は早稲田大学から三井海上入りしてマラソンに転向、大きな期待が寄せられていました。しかし、足の故障などで苦しみ、成績が振るいませんでした。今年の6月、全日本実業団では1万メートルに出場し28分37秒24で優勝。復活の兆しをみせていました。今回の派遣5人の中に選ばれ、久しぶりの小林健在をアピール。三井海上男子陸上部、新宅監督は「経験を積むうえでいい機会である。ハーフマラソンは世界との差が大きいと思う。その差を肌で感じて、マラソンにつなげてほしい」と話をしています。

### 激励壮行会

と き：9月11日(土)  
午前11時30分から

ところ：十日町市陸上競技場



### 介護保険

## 要介護認定の申請がいよいよ始まります

介護保険のサービスを受けるために必要な要介護認定の申請受付が、いよいよ始まります。

#### ●申請が必要な人

現在、市の在宅サービスや訪問看護、施設等を利用していて、4月以降も引き続きサービスを利用したい人

日常生活に介護や支援が必要な状態で、4月以降サービスを利用したい人

#### ●申請の窓口

10月1日から随時、市役所介護保険係窓口で申請を受け付けます。市役所まで来ることができない人は、ご連絡ください。

#### ●市の在宅サービスの利用者

認定審査事務を円滑に進めるために、9月20日から各公民館などで、出張受け付けを行います。(詳細は個人通知します)

■問合せ 介護保険室 介護保険係 (☎57-3111) へ。



竣工を祝いテープカットする関係者

かい笑顔が見られる施設であつて欲しい」と大きな期待が寄せられています。

■問合せ 社会福祉法人やまびこ (☎50-1515) へ。

# 9月は下水道促進月間です

## 情報満載／楽しさいっぱい／ 下水道促進キャンペーン

十日町市では、下水道への関心を高めてもらうために、近年盛んに下水道工事が行われている大井田地区内でキャンペーンを実施します。

当日は、下水道のつなぎ込みや水洗化の際に役立つ、多数の資料と情報をそろえて皆さんのご来場をお待ちしています。

◇日時＝9月10日(金)午後4時～6時

◇場所＝大井田コミュニティセンター

◇内容＝下水道ビデオ上映、下水道何でも相談コーナー、水洗トイレの展示、輪投げ、射的ゲームなど

### 下水道排水設備工事 責任技術者試験・受験講習会

排水設備工事は新潟県で行う認定試験に合格し、登録された責任技術者でなければ行うことができません。今年は11月21日(日)に認定試験が実施されます。また、試験に向けた受験講習会が10月、11月に県内4か所ですべて各1日ずつ実施されます。受験・受講希望者は下水道課にお問い合わせください(申込用紙を配置してあります)。

#### ◆受験資格

- 次のいずれかに該当する20歳以上の入
- ①土木や建築関係等の専門課程を卒業した人
  - ②高校以上を卒業し、実務経験1年以上の人
  - ③実務経験2年以上の人
- ◆申込受付期間：9月6日(月)～17日(金)

## 大井田処理分区の一部で 下水道が使えるようになりました

9年度から工事を進めてきた大井田処理分区のうち、本管工事が終了し公共ますが設置されている五軒新田、四日町中原、四日町第一、四日町第二の一部のお宅では、公共下水道事業供用開始の告示前ですが、下水道が使えるようになりました。また、大井田処理分区の下水道法に基づく供用開始の告示とそれに伴う説明会は、12年3月末を行う予定です。宅内工事や本管工事の関係で、ご不明な点等がありましたら下水道課にお問い合わせください。

＜水洗化普及率＞ 平成11年7月31日現在

|           | 対象棟数<br>(戸) | 接続棟数<br>(戸) | 普及率<br>(%) |
|-----------|-------------|-------------|------------|
| 中央第一処理分区  | 2,573       | 2,490       | 96.8       |
| 中央第二処理分区  | 1,712       | 1,567       | 91.5       |
| 川治処理分区    | 1,183       | 929         | 78.5       |
| 新座大井田処理分区 | 729         | 276         | 37.9       |
| 公共下水道合計   | 6,197       | 5,262       | 84.9       |
| 吉田農業集落排水  | 386         | 347         | 89.9       |
| 鏡島農業集落排水  | 262         | 95          | 36.3       |
| 農業集落排水計   | 648         | 442         | 68.2       |
| 特定環境下水道   | 610         | 311         | 51.0       |
| 全 体 計     | 7,455       | 6,015       | 80.7       |

■問合せ 下水道課(西本町3  
下水道処理センター内☎52-7441)へ。

# わが家の地震対策

9月は防災月間です。天災はいつ、どこで起きるか分かりません。とりわけ地震は人の力で防ぐこともできません。ですから、家族や地域ぐるみでの日ごろからの備えや、発生時の的確な行動が、被害を防ぐ最大の防ぎよにつながります。あなたの家や町の防災体制は万全ですか？ぜひこの機会にもう一度、身のまわりを点検してみましよう。

### ●地震／その時の行動

とつぎに身の安全を守る。「火を消せ」と声を出し、次の行動準備をとる。屋内では大型家具類などから離れ、テーブルの下などに入る。屋外では塀やビルそばから離れる。家族で「その時」の行動を話し合っておきましよう。地域の防災訓練や救護法訓練に積極的に参加しましよう。

### ●一番恐ろしいのは火事

火を消す！(救出救護に優先して) ①台所や風呂、ストーブなどの火を全部消す ②使用中の電熱器具のプラグを全部抜く ③出火していないか火元すべてを点検 ④ガス漏れを点検 ⑤出火を発見したら大声で周囲に知らせ、初期消火を行いましよう。

### ●けがをしないために

万一の地震でも、屋内でけがをしないために安全対策を行いましよう。例えば、①家具類の転倒防止(特に寝室では頭側に家具を置かない) ②ガラスの飛散防止(カーテンが有効) ③棚上など上方に重い物や鋭角な物をのせないなどです。

### ●非常持出品の用意

非常持ち出し品は、リュックなどに家族めいめに用意しましよう。中身は水(ペットボトル)・食料(2人3食分)・懐中電灯・ラジオ・医薬品・着替え・タオルなどです。

# 募 平成11年度とおかまち市民大学 集

## テーマ

### わたしたちの今の暮らし、まちを考える

地域がもっている知恵や力によって、まちの魅力や暮らしに大きな差が生まれてきます。

「住みたいまち、住み継ぎたくなるまち、十日町はいいまちだ」と誇れるまちにするためには、どのように考え、行動したらよいのでしょうか。

十日町にかかわりを持ち、行き来し、十日町に縁の深い皆さんを講師にお迎えし、「とおかまち市民大学」を開講します。お出かけください。

- 主 催 十日町市教育委員会
- 講座日程 期日／9月28日(火)・10月8日(金)  
10月28日(木)・11月18日(木) 計4回  
時間／各回とも午後7時～9時
- 会 場 十日町市公民館 第3研修室
- 対 象 者 原則4回の講座に参加できる人
- 定 員 50人(先着順)
- 申込方法 9月20日(月)までに受講申込書を十日町市公民館(本館または各地区館)へ提出してください。  
受講無料です。申込書は、十日町市公民館(本館、各地区館)にあります。
- 問 合 先 十日町市公民館  
〒948-0022 十日町市学校町1  
TEL 57-5011 FAX 57-5010

|     |                                                                                                                                                                                |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 第1回 | 9月28日(火) 午後7時～9時                                                                                                                                                               |
|     | 【講 義】 十日町に生まれ育って①<br>「独学体験からの発想の転換(仮題)」<br>講師：篠岡 保 川西町出身(下条小学校在籍)、<br>東京都在住、弁護士                                                                                                |
|     | 第2回                                                                                                                                                                            |
|     | 10月8日(金) 午後7時～9時                                                                                                                                                               |
| 第2回 | 【講 義】 十日町に生まれ育って②<br>「越後十日町語会話講座」<br>講師：根津桃郎 十日町市出身、東京都在住、詩人                                                                                                                   |
|     | 第3回                                                                                                                                                                            |
|     | 10月28日(木) 午後7時～9時                                                                                                                                                              |
|     | 【パネルディスカッション】<br>転勤者・転入者から見える、ひととまち<br>「あんなこと、こんなこと様々あります十日町」<br>パネラー：芹川智一 東京都より為永へ家族で転入、<br>音楽家<br>谷本正明 株式会社新潟勤務、常務取締役<br>本間シヅ 川治小学校勤務、教頭<br>コーディネーター：<br>田村達夫 十日町市公民館運営審議会会長 |
| 第3回 | 第4回                                                                                                                                                                            |
|     | 11月18日(木) 午後7時～9時                                                                                                                                                              |
|     | 【講 義】 十日町に通い続けて診える、ひととまち<br>「学びを通してのひと・まちづくり(仮題)」<br>講師：後藤総一郎 明治大学教授<br>明治大学公開講座を十日町市で開催(平成3年～5年)。<br>7年からは妻有学舎(市民グループの勉強会)の主宰講<br>師として年間10回ほど十日町市で講義。                         |
|     |                                                                                                                                                                                |

※各講座とも、講師と参加者みなさんとの意見交換の時間があります。

## 飯山線踏切の交通止とバス振替輸送

飯山線踏切工事に伴い、次の踏切が通行止になります。また、工事期間中は飯山線を運休するため、バスによる振替輸送を行います。  
踏切通行止日程

◇9月9日(木)：尾崎五軒新田線(尾崎) 県道山ノ相川下条停車場線  
(為永) 貝ノ川3号線(貝ノ川)

◇9月10日(金)：水口3号線(水口) 原反り目線(下条2丁目)

◇9月11日(土)：中条旭町上町線(旭町) 中町線(中町) 下町背戸線  
(下町)、矢放線(中条島)

◇9月14日(火)：上新田線(下条1丁目)  
※時間はいずれも、午前8時30分～午後5時まで。  
バスによる振替輸送日程

◇期間：9月8日(火)～14日(火)午前9時30分～午後4時

◇区間：十日町駅～越後川口駅間(各駅付近に停車します)

■問合せ：JR東日本十日町保線管理室(☎52-3960)へ。

## 国民年金の現況届はすみやかに

国民年金の現況届は、受給者が引き続き年金を受ける権利があるかどうかを確認するための届です。1年以上継続して年金を受給している人に、年1回、誕生月の初旬に送付されます。届いた現況届はがきになっていきますので、必要事項を記入し、切手を貼って投函してください。提出が遅れたり、忘れたりすると、年金の支払いが一時停止されますので、必ず誕生月に提出してください。

## ご利用ください国民年金の前納制度

国民年金には、保険料を事前に納めることのできる前納制度があります。前納制度を使うと、納める手間が省け、納め忘れの心配がなく、保険料の割引もあつて大変便利です。現在、10月～来年3月までの6か月分の前納を受けています。希望する人は、電話申込みもできますので、9月30日(木)までに国民年金係にお申し込みください。■問合せ：市民生活課国民年金係(☎57-3111)へ。

| 定額保険料の場合<br>(定額保険料含む) | 毎月納付    | 6か月前納   | 割引額  |
|-----------------------|---------|---------|------|
| 82,200円               | 79,800円 | 78,920円 | 880円 |
| 81,290円               |         |         |      |
| 910円                  |         |         |      |



小林 香代江 さん  
(寿町3)

## 台所から地球をいやす

2年前、河川の汚染源の一つとされている米のとぎ汁がちょっと手を加えるだけで環境浄化資材に変身することを知りました。米のとぎ汁にEM(有効微生物群)と糖みつを入れ、4〜5日間ペットボトルなどの容器で発酵させるとEM活性液となり、浴用剤や洗剤、肥料などに活用ができます。排水口に流せば排水管を洗浄し、河川の浄化に役立つ優れものです。「地球を救うのは私たちの台所から」をモットーに、全国で活用する人が増えています。EMを通じて人々の環境への意識が少しずつ変わってきました。台所から流れる排水を浄化してくれる、このEM活性液を活用する人が多くなることを願っています。



宮入 正吉 さん  
(昭和町1・宮幸酒店)

## 名も知らぬ人の善意に感謝

空き缶リサイクルに取り組み始めたのは6年前からです。仕事柄ビンや缶を扱っていますが、空き缶も捨ててしまえばゴミ、回収すれば大切な資源になります。毎年回収した空き缶のお金で車イスを購入し、市に寄付しています。以前からこの町に役立てることを探していたのですが、リサイクルの記事を新聞で目にしたことが活動のきっかけです。活動を始めて3年目くらいからは、遠くは津南町あたりからも、名前も知らないお客さんが空き缶を持って来てくれるようになりました。何気ないつき合いの中でも、リサイクルを通じて環境を守り、多くの心ある人々と触れ合えることをうれしく思っています。

## 今月のテーマ

### 「進めていますリサイクル」

近年リサイクルの大切さがいわれています。しかし、リサイクルで一番大切なことは実践です。市内でリサイクルを実践されている皆さんの声をお届けします。



## 来月のテーマ

### 「夏の思い出」

猛暑も峠を越し、過ごしやすい季節になりました。山や海での楽しいイベントやスポーツ大会など、この夏あなたの心に残った出来事をお聞かせください。真っ黒に日焼けした子供たちの声もお待ちしています。

- ◆投稿される方へ はがきや来庁などいずれの方法でも構いません。なお紙上匿名は構いませんが、お名前、住所、電話番号だけは明記してください。
- ◆送付先 9月10日㈫までに企画人事課 広報広聴係(〒948-8501十日町市千歳町3-3 ☎57-3111内線213・214)

## 故郷

とおかまちが  
いちばんいい

④

### 池田 和久 さん

茨城県稲敷郡阿見町阿見4303-19(田川町2出身・51歳)



郷里を後にして33年。すっかり関東の水に慣れました。茨城に住んで23年、両親が大宮市へ移り住んで13年です。3人の子どもからは「どうして家だけ本籍が十日町なの。おじいさん、おばあさんは移っているのに」と抗議を受けています。幼いころに焼き付けられた風景は消えることなく、「十日町もこうだったのかなあ」という、郷愁の念に駆られることが多くなりました。田植の終わりの田んぼのわき道を、カエルの大合唱を聞きながら犬の散歩をしているときや1枚の水墨風景画を見ると、吹雪の中で風を避け後ろ向きに歩いた小学校の登下校のことなど、折に触れ懐かしく思い出されます。「もしもし、あのソー……」「ナシタトイ、久しぶりだネエカノ」という電話のやりとりで、気の合う十中関東同期会の10人ほどの仲間と一杯やろうかということになります。飲める人も飲めない人も話に花を咲かせ、帰りは終電近くになります。小学校の同級会は十日町から上京し出席してくれる仲間がいて、大変盛り上がりです。毎回、菅沼幸次君と根津基実子さんのお骨折りで、楽しい時間を過ごさせていただき感謝しています。十高の同級会もソロソロかな。素敵な仲間にも恵まれて、会って、話して最後は「何テタツotte、十日町がイッチャン、いいコッソツォー」ということになりました。十日町へ思いをはせる昨今です。

## 有機堆肥で高付加価値化を



池田 辰雄さん  
(梅沢・南グリーンサービス中条代表)

基盤整備を契機に農業法人を設立し、農業構造改善事業によって、育苗センターとえのき茸生産施設を建設して、水稲とえのき茸生産という通年営農・複合経営に取り組んでいます。えのき茸の生産では、当初からその廃菌床の処理という難問を抱えました。量が多く、臭いが強いので、ひとつ扱い方をまちがうと周辺住民から苦情がくる状況で本当に困りました。こんな中で、関係者の指導を受け3年間実証圃で研究を続けました。一面扱いに困るこの厄介者が半面有機堆肥の最高の原材料だったのです。年内に同業者と屋根付堆肥盤を設置する計画であり、減農薬有機栽培米という方向が見えてきました。

## ゴミ減量化は食卓から



樋口 敏夫さん  
(田中町本通り)

水道設備の会社を45年間務め、その後は飲食店の排水設備に関する仕事をしてきました。当時からゴミ問題に関心があつたこともあり、退職後の自家菜園でも、今までの知識や経験をいかせないものかと思案した末、台所の生ごみとEM(有効微生物群)を利用した野菜作りに励んでいます。昨年春の開始以来、化学肥料や農薬は一切使うことなく、新鮮な野菜が我が家の食卓を飾っています。生ゴミをEMを用いて土壌還元することで、我が家から出るゴミも、従来に比べて半分に減りました。身のまわりにはゴミ減量化や再利用につながる取り組みがたくさんあります。多くの人にその大切さを理解してほしいものです。

## 青春ネットワーク

風間澄子さん・1975年生  
市役所臨時職員・23歳



大 学卒業後、雪まつり事務局で働いたのがきっかけで、現在も観光関係の仕事のお手伝いをしています。仕事を通して自分の生まれた町についていろいろ勉強になることが多いですね。

こ ちらに帰ってきてみて、十日町には外の人が入って来るきっかけが少ないような気がします。現在の観光資源プラス国宝の火焔型土器などによって、もっと活気がでるといいなと思っています。

い つも一緒に笑い、泣き、励ましあえるいい友人に恵まれながら楽しく過ごしています。趣味はスノーボード。学生の時から始めて3年になります。

将 来の夢というほどではありませんが、これからチャレンジしたいのは、中型バイクの免許をとることです。免許がとれたら、北海道に旅行をしてみたいですね。

※友達をととても大切にしている風間さんの紹介で、今回は久保田常夫さんにパトタッチ。

## 文京区に

### 妻有の歌声

#### なりひびく

「高い山からねえ、高い山から谷底みればあ〜」と大合唱が、文京区の千石会館で響き渡りました。

7月18日(日)、正午に開会された東京水沢会総会の延々3時間半にわたって賑やかに続いた大団円近くのことです。

この会は新年会と総会と年2回開催されています。出席者がいつもより多く、約60人の皆さんが、同郷の縁で故郷を懐かしみあっていました。入会を希望される人は、広田京二様(電話03-3871-3701)までご連絡ください。

7月23日(金)、東京十日町会ペンくらぶ(滝沢政治会長)第2回例会が東京事務所を会場に開かれました。この会は十日町弁を通して会員相互の親睦をはかったり、大好き十日町会機関誌「なじよだね」など故郷の各紙に投稿したりして故郷十日町との接点にし



## 十日町市・東京事務所

〒104-0061 東京都中央区銀座4の10の12  
銀座サマリヤビル5階  
TEL 03-35546172 300 (FAX 兼)

ています。去る2月22日に結成されてから会員も徐々に増え、現在では31人となっています。

第2回例会には、故郷から大好き十日町会役員など4人を含め、出席者は21人にもなりました。エアコンの利きが悪くなるほどの熱心な例会となりました。

さて、8月19日(木)に青木葛飾区長が来市され、十日町市と災害時における相互応援協定を締結される予定です。両自治体の正式な交流関係ができることとなります。葛飾区とのことも会の交流や物産交流など民間交流に努めてこられた多くの市民や区民の皆さんのご協力のたまものと感謝申し上げます。

また、8月24日(火)には東京十日町会の中に、企業を経営されている皆さんの会が結成されようとしています。大好き十日町会の皆さんの地道な活動が実を結び、首都圏の皆さんが自主的に会を結成しようとしているものです。

## 相談コーナー

- ① 定例行政相談 9月10日(金)
- ② 交通事故相談 9月13日(月)
- ③ 高齢者職業相談  
毎週月曜日～金曜日  
午前9時～午後4時  
会場：高齢者職業相談室
- ④ 法律相談  
9月9日(木) 高野 毅 弁護士  
9月24日(金) 高橋信行 弁護士  
午後1時30分～午後4時  
会場：市役所市民相談室  
電話で市民生活課へ要予約。



## 出かけませんか

### 美術館鑑賞ツアー

野外彫刻が立ち並ぶ美ヶ原美術館を訪れます。■主催 十日町市芸術協会 ■日時 10月3日(日)午前6時40分公民館本館前集合(日帰り、午後6時50分帰着予定) ■行き先 美ヶ原美術館、白樺湖(長野県) ■参加費 1万円(昼食代・入場料含む、当日徴収) ■定員 35人(先着順) ■申込み 電話で信栄観光(昭和町1-52-7088)へ。

### 赤倉神楽

市指定無形民俗文化財の赤倉神楽を公演します。■日時 9月4日(土)午後8時 深夜観場所 赤倉十二社境内 入場料 無料 観客合せ 赤倉小学校(☎57-5705)へ。

## おもちゃ図書館

子育ての悩みなどを気軽に相談ください。■日時 9月2日(木)・16日(木)午前9時30分～11時30分 ■場所 青少年ホーム ■問合せ 健康福祉課児童家庭係へ。

## 9月の「なかよしランド」

親子(3歳未満児)の触れ合いの場を提供します。■日時 9月7日(火)・14日(火)・21日(火)・25日(土)・28日(火)午前10時～11時(25日のみ正午まで) ■場所 市民体育館 ■申込み・問合せ 公民館本館(☎57-5011)へ。※25日は「秋の運動会」を行います。



## 加しませんか

### エアロビクスカーニバル

初参加大歓迎！「秋の和風料理」吹き寄せごはん、つみれ汁ほかを作

## 9月のえびるんクッキング

### 皇居勤労奉仕団

■日程 12年7月上旬(5日間) ■定員 50人(15歳～70歳 先着順) ■費用 7万5千円程度 ■申込み 9月30日(木)までに小林由直(☎57-5392)または近藤哲雄(☎55-2453)へ。

みんなでいっしょにフィットネスを楽しみませんか。県内から50人が集合します。■日時 9月12日(日)正午～午前11時30分(受付) ■場所 総合体育館 ■参加費 前売千円、当日千2百円 ■定員 5百人 ■講師 久保田吉浩先生(ザバスチーフインストラクター) 村山真理先生(その他) ■当日は託児コーナー(要予約有料)を設置 ■申込み エリアドゥ21(☎52-5201)または総合体育館(☎52-4377)へ。※要予約

## テレホンサービス

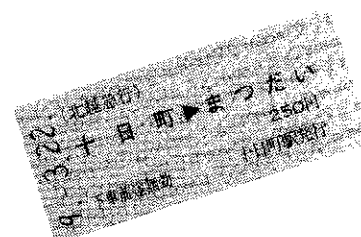
国十日町市観光情報

67-0600

暮らしのダイヤル

025-285-7000

- 9/6～9/13 生涯生活設計と家計管理
- 9/13～9/20 老後の生活資金はどう準備する？
- 9/20～9/27 消費生活相談事例～SF商法のトラブル～
- 9/27～10/4 生命保険を見直すときのチェックポイント



マイレールほくほく線

## ほくほく線

9月のほくほく線沿線情報

＜ランナーズクロスカントリーin湯沢＞ 9月26日(日) 岩原スキー場特設コース 越後湯沢駅からタクシー10分 12km、5km(各男女、部門別) チーム対抗戦、フレンジシッパの部(男女ペア) 大会事務局(☎03-3714-1311) 伍社宮大祭 9月1日(水) 塩沢町大字関 石打駅から徒歩3分 江戸時代から続く「宿場角力」から発展し、地方力士と大学相撲部による奉納角力は圧巻です。塩沢町商工観光課(☎0257-82-0254) へチャレンジフェア 9月25日(土)・26日(日) 上越観光物産センター 直江津駅からバス15分(リジョンプラザ下車) プロに作り方を教わりながら、手作りを楽しむフェスティバル。オリジナルかまぼこ作りや藍染めなどが体験できます。参加費・時間はチャレンジメニューによって異なります。上越観光物産センター(☎0255-45-1111) へ東日本BMX選手権スーパーシリーズ最終戦 9月26日(日) 金谷山BMXコース 高田駅からバス10分(金谷山入口下車) 徒歩10分 金谷山BMXコースで行われる東日本BMX選手権スーパーシリーズの最終戦。国内トップライダーたちの迫力あるレースを間近に見ることがができます。上越市観光物産課(☎0255-26-5111) へ



ります。●日時 9月16日(木)午前10時30分～午後1時●場所 東北電力(株)十日町営業所●参加費 500円●定員 18人(申込多数の場合抽選)●申込 東北電力(株)十日町営業所(☎52-3170)へ。●エプロン持参のこと。

### ●三情報(募集)

#### ◆公営住宅入居者募集

●物件 ①田川市営住宅1戸②新座県営住宅1戸●間取り ①6畳×2、5畳×1、DK②6畳×1、4.5畳×1、台所●家賃 ①16,000円②35,100円③8,100円④17,700円●申込み 9月10日(金)までに建設課建築住宅係へ。●収入限度額等申込条件があります。

#### ◆第2回織人染作品展募集

伝統を受け継ぐきものや、多様化した現代への即応をめざすものを募集します。●会期 11月27日(土)～30日(火)(予定)●場所 クロス10●作品 種類別 絹、麻、木綿その他天然繊維を素材にした、振袖・訪問着・留袖・着尺・羽織・羽尺・コート・帯地●申込み 10月31日(日)までに展覧会事務局(☎948-0067)に申込用紙を郵送。●用紙はクロス10にあります。●作品搬入は別途行います。●問合せ 展覧会事務局野村(☎52-3650)へ。

#### ◆企業の設備近代化を支援します

県と新潟県中小企業振興公社では、中小企業の設備近代化に向けた支援制度を行っています。●設備近代化資金貸付制度 設備導入の際、購入代金の50%以内を無利子で融資します。利用限度額は百万円～4千万円、1年据置4年償還。●設備貸与制度 企業が購入を希望する百万円～6千万円の設備を公社がかわって購入し、長期かつ低利に割賦販売またはリースします。●問合せ 新潟県中小企業振興公社(☎025-1285-0025)へ。

#### ◆12年度県立テクノスクール生募集

●募集科 ①高卒者対象科 ●メカトロニクス科、NC機械科、自動車整備科、電気システム科、電気施設科、OA事務科、ホテルビジネス科、織布科 ●義務教育修了者以上対象科 ●溶接科、金属プレス科、建築科、左官科 ●十日町を含む県内5つのテクノスクールで募集科が異なります。●募集受付期間 推薦選考(高卒者対象科のみ) 9月16日(木)～29日(水)、一般選考 10月15日(金)～29日(金) ●選考 推薦選考 10月13日(水)、一般選考 11月12日(金) ●問合せ 十日町テクノスクール(☎57-1105)へ。

#### ◆11年度フグ取扱衛生責任者講習会

丸物フグの取扱に必要な講習を行います。講習は2年ごとに(9年度受講者も)受ける必要があります。●期日 新潟会場 10月27日(水)、長岡会場 10月28日(木) ●受講料 新規

8千500円、継続4千円 ●場所 新潟会場 県庁、長岡会場 長岡市新産管理センター ●申込み 問合せ 9月30日(木)までに十日町保健所(☎57-2400)へ。

#### ◆ふれあい看護体験99

1日看護体験を通じて医療や看護のあり方をともに考えてみませんか。●対象者 医療や看護に興味をもつ一般市民。ただし中高生を除く ●参加費 無料 ●受入病院 中条病院(10月4日(火))十日町病院(10月7日(木))上村病院(10月5日(火)) ●申込み 9月8日(水)必着で、往復はがきに住所、氏名、年齢、性別、職業、電話番号を明記し、新潟県看護協会ふれあい看護体験係(☎951-8113)新潟市川岸町2-11 ☎025-1265-1225)へ。

### ●三情報

#### ◆公民館図書室9月休館のお知らせ

情報館が開館すると、公民館図書室から情報館にある本を調べたり、貸出予約が行えるようになります。その情報入力のために、図書室は9月中休館させていただきます。不便をおかけしますがご協力願います。また現在貸出中の本は9月5日(日)までに返却願います。●問合せ 情報館(☎50-5100)へ。

#### ◆農作物等の猛暑対策を万全に

連日の猛暑と水不足によって農作物等の生育不良や品質低下が懸念さ

## 福祉の窓

(99)

### 紹介します

#### 身障者

#### 福祉センター

十日町市身体障害者福祉センターは、塚原町の十日町保健所となりあります。昭和61年4月に開設された、B型センターとしては県内唯一の施設です。

土地と建物は十日町市の市有財産になっており、社会福祉法人十日町市社会福祉協議会が委託を受けて運営している「公設民営」の施設です。

#### 身障者デイサービス

センターでは月曜日から金曜日まで、身体に障害のある人を対象に書道、硬筆、版画、絵画、陶芸、手芸、生け花、機能訓練、レクリエーションなどを行う「デイサービス」を実施しています。身体に不自由があっても、趣味や仲間との交流を通して、うれしい



楽しく習字の練習

と張り合いのある生活が送れるように事業を行っています。現在、脳卒中後遺症を中心に、先天性障害、事故や病気等によって障害者となった人が「家にいてもすることがないし、センターに行けばいろいろなことがやれて楽しい」といって参加されています。障害のある皆さん、一緒に楽しい時間を過ごしませんか。来々年4月から介護保険が開始されます。身障者デイサービスに保険は適用されませんが、要介護認定によって「自立」「要支援」と判定された皆さんの受け皿として利用していただけるように、新年度に向けて検討を行っています。詳細は決まり次第市報等でお知らせします。●問合せ 十日町市身体障害者福祉センター(☎57-9438)へ。

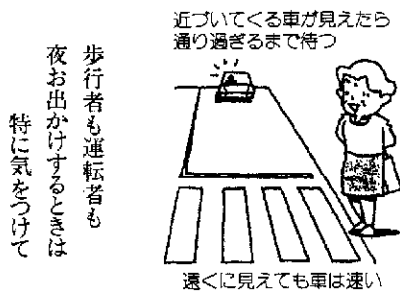
## 9月の交通安全キャンペーン

お年寄りを  
交通事故から守りましょう

平成10年中の十日町署管内における交通事故の発生件数は380件、その内、高齢者が関係した事故は113件と、全事故の約30%を占めています。

113件を状態別でみると、自動車運転中が48件と最も多く、次いで原付車運転中が31件と自動車、原付車の運転中の事故で約70%を占めています。

例年、夕暮れが早くなる9月以降に高齢者の事故が多発しています。交通事故を起こさないよう、また、遭わないように注意しましょう。



市内の7月中の交通事故発生状況 ( ) 累計

| 年   | 発生件数    | 負傷者数    | 死者数  | 物件事故数   |
|-----|---------|---------|------|---------|
| 11年 | 22(137) | 30(178) | 0(1) | 41(371) |
| 10年 | 26(142) | 31(158) | 2(3) | 50(344) |

## ◆陸上競技教室 子どもの身体の発

スポーツ・  
レクリエーション

◆定例社会保険相談9月の日程変更  
六日町社会保険事務所では、年金や健康保険の相談にお応えする「定例社会保険相談所」を毎月第2・第4木曜日に開設しています。ただし9月は祝日の都合により開設日を9日(休)と24日(金)に変更します。●時間 午前10時～午後3時 ●場所 日クロス10 ●問合せ 六日町社会保険事務所 (☎0257-701221) へ。

れています。水稲などの農作物には的確なかん水と、土壌条件に応じた適切な水管理を行ってください。また園芸作物には寒冷紗等の遮光・遮熱資材の利用も有効です。

## ◆陸上競技教室 子どもの身体の発

育館 (☎5214377) へ。

## ◆第13回十日町長距離カーニバル

●期日 9月23日(休) ●場所 陸上競技場 ●種目 800m、1500m、3km、5km、1万m ●対象 小学生～一般 ●参加費 小・中学生50円、高校生千円、一般千500円 ●申込み 9月6日(月)までに総合体育館 (☎5214377) へ。

達にあわせ、スポーツの基本となる運動を楽しく身につける教室です。●対象者 小学生1～6年生 ●日時 9月から12月2月までの第2・第4土曜日午前9時30分～11時30分 ●場所 夏季・陸上競技場、冬季・総合体育館 ●参加費 1人年額2千円 (初回練習日に徴収) ●申込み 9月3日(金)までに申込書を総合体育館宮沢に提出。●申込用紙は総合体育館にあります。●問合せ 陸上競技協会福岡 (☎090-375016406) へ。

◆レクリエーションインストラクター  
I公認資格取得講習会

地域や学校・保育園などで、もつと子どもたちと心から遊べるコツを学びます。●日時 9月21日(火) (初日) 以後毎月第1、第3、第5火曜日の午後7時30分～9時30分を中心 ●場所 青少年ホームほか ●受講資格 14年3月に18才以上になる人 (高校生は保護者の同意が必要) ●受講料 5千円 (資料代ほか) ●問合せ 庭野哲夫 (☎090-265613501) へ。●申込み 受講料を添え、9月14日(火)までに公民館本館へ。

◆市民プール開場 市民プールは8月30日(月)で閉場します。多数のご利用ありがとうございました。

トレニング室  
リニューアルから1年

約束します/健康づくり

現在、トレニングの会員登録数は約2千人。毎日百人もの市民の皆さんがそれぞれに汗を流しています。10代から70代までの男女が入れ替わり立ち替わりトレニングマシンに向かい、活気と明るさに満ちあふれています。

## 登録講習会日程表 (9月1日～)

|             | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 | 日・祝 |
|-------------|---|---|---|---|---|---|-----|
| 10:30～11:30 | ▲ | ▲ | ○ | ▲ | ○ | ▲ | ▲   |
| 14:00～15:00 | ▲ | ▲ | ▲ | ○ | ▲ | ○ | ▲   |
| 15:30～16:30 | ○ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ▲ | ○   |
| 18:30～19:30 | — | — | ▲ | ▲ | ▲ | ○ | —   |
| 20:00～21:00 | ▲ | ○ | — | ▲ | ▲ | ▲ | —   |

▲印はスタートコース、○印は体験コースを行います。

※日程は都合により変更される場合があります。

## Sports

「トレニング室利用券」を購入してください。▼内容 体力測定後、個人の目的・体力レベルに応じた「個人プログラム」を提供します。受講後は常時利用可能になります。

② 試しに利用したい人

(体験コース)

▼使用料 1回券を含む「トレニング室使用券」を購入してください ▼内容 ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ㏀ ㏁ ㏂ ㏃ ㏄ ㏅ ㏆ ㏇ ㏈ ㏉ ㏊ ㏋ ㏌ ㏍ ㏎ ㏏ ㏐ ㏑ ㏒ ㏓ ㏔ ㏕ ㏖ ㏗ ㏘ ㏙ ㏚ ㏛ ㏜ ㏝ ㏞ ㏟ ㏠ ㏡ ㏢ ㏣ ㏤ ㏥ ㏦ ㏧ ㏨ ㏩ ㏪ ㏫ ㏬ ㏭ ㏮ ㏯ ㏰ ㏱ ㏲ ㏳ ㏴ ㏵ ㏶ ㏷ ㏸ ㏹ ㏺ ㏻ ㏼ ㏽ ㏾ ㏿ 㐀 㐁 㐂 㐃 㐄 㐅 㐆 㐇 㐈 㐉 㐊 㐋 㐌 㐍 㐎 㐏 㐐 㐑 㐒 㐓 㐔 㐕 㐖 㐗 㐘 㐙 㐚 㐛 㐜 㐝 㐞 㐟 㐠 㐡 㐢 㐣 㐤 㐥 㐦 㐧 㐨 㐩 㐪 㐫 㐬 㐭 㐮 㐯 㐰 㐱 㐲 㐳 㐴 㐵 㐶 㐷 㐸 㐹 㐺 㐻 㐼 㐽 㐾 㐿 㑀 㑁 㑂 㑃 㑄 㑅 㑆 㑇 㑈 㑉 㑊 㑋 㑌 㑍 㑎 㑏 㑐 㑑 㑒 㑓 㑔 㑕 㑖 㑗 㑘 㑙 㑚 㑛 㑜 㑝 㑞 㑟 㑠 㑡 㑢 㑣 㑤 㑥 㑦 㑧 㑨 㑩 㑪 㑫 㑬 㑭 㑮 㑯 㑰 㑱 㑲 㑳 㑴 㑵 㑶 㑷 㑸 㑹 㑺 㑻 㑼 㑽 㑾 㑿 㒀 㒁 㒂 㒃 㒄 㒅 㒆 㒇 㒈 㒉 㒊 㒋 㒌 㒍 㒎 㒏 㒐 㒑 㒒 㒓 㒔 㒕 㒖 㒗 㒘 㒙 㒚 㒛 㒜 㒝 㒞 㒟 㒠 㒡 㒢 㒣 㒤 㒥 㒦 㒧 㒨 㒩 㒪 㒫 㒬 㒭 㒮 㒯 㒰 㒱 㒲 㒳 㒴 㒵 㒶 㒷 㒸 㒹 㒺 㒻 㒼 㒽 㒾 㒿 㓀 㓁 㓂 㓃 㓄 㓅 㓆 㓇 㓈 㓉 㓊 㓋 㓌 㓍 㓎 㓏 㓐 㓑 㓒 㓓 㓔 㓕 㓖 㓗 㓘 㓙 㓚 㓛 㓜 㓝 㓞 㓟 㓠 㓡 㓢 㓣 㓤 㓥 㓦 㓧 㓨 㓩 㓪 㓫 㓬 㓭 㓮 㓯 㓰 㓱 㓲 㓳 㓴 㓵 㓶 㓷 㓸 㓹 㓺 㓻 㓼 㓽 㓾 㓿 㔀 㔁 㔂 㔃 㔄 㔅 㔆 㔇 㔈 㔉 㔊 㔋 㔌 㔍 㔎 㔏 㔐 㔑 㔒 㔓 㔔 㔕 㔖 㔗 㔘 㔙 㔚 㔛 㔜 㔝 㔞 㔟 㔠 㔡 㔢 㔣 㔤 㔥 㔦 㔧 㔨 㔩 㔪 㔫 㔬 㔭 㔮 㔯 㔰 㔱 㔲 㔳 㔴 㔵 㔶 㔷 㔸 㔹 㔺 㔻 㔼 㔽 㔾 㔿 㕀 㕁 㕂 㕃 㕄 㕅 㕆 㕇 㕈 㕉 㕊 㕋 㕌 㕍 㕎 㕏 㕐 㕑 㕒 㕓 㕔 㕕 㕖 㕗 㕘 㕙 㕚 㕛 㕜 㕝 㕞 㕟 㕠 㕡 㕢 㕣 㕤 㕥 㕦 㕧 㕨 㕩 㕪 㕫 㕬 㕭 㕮 㕯 㕰 㕱 㕲 㕳 㕴 㕵 㕶 㕷 㕸 㕹 㕺 㕻 㕼 㕽 㕾 㕿 㖀 㖁 㖂 㖃 㖄 㖅 㖆 㖇 㖈 㖉 㖊 㖋 㖌 㖍 㖎 㖏 㖐 㖑 㖒 㖓 㖔 㖕 㖖 㖗 㖘 㖙 㖚 㖛 㖜 㖝 㖞 㖟 㖠 㖡 㖢 㖣 㖤 㖥 㖦 㖧 㖨 㖩 㖪 㖫 㖬 㖭 㖮 㖯 㖰 㖱 㖲 㖳 㖴 㖵 㖶 㖷 㖸 㖹 㖺 㖻 㖼 㖽 㖾 㖿 㗀 㗁 㗂 㗃 㗄 㗅 㗆 㗇 㗈 㗉 㗊 㗋 㗌 㗍 㗎 㗏 㗐 㗑 㗒 㗓 㗔 㗕 㗖 㗗 㗘 㗙 㗚 㗛 㗜 㗝 㗞 㗟 㗠 㗡 㗢 㗣 㗤 㗥 㗦 㗧 㗨 㗩 㗪 㗫 㗬 㗭 㗮 㗯 㗰 㗱 㗲 㗳 㗴 㗵 㗶 㗷 㗸 㗹 㗺 㗻 㗼 㗽 㗾 㗿 㘀 㘁 㘂 㘃 㘄 㘅 㘆 㘇 㘈 㘉 㘊 㘋 㘌 㘍 㘎 㘏 㘐 㘑 㘒 㘓 㘔 㘕 㘖 㘗 㘘 㘙 㘚 㘛 㘜 㘝 㘞 㘟 㘠 㘡 㘢 㘣 㘤 㘥 㘦 㘧 㘨 㘩 㘪 㘫 㘬 㘭 㘮 㘯 㘰 㘱 㘲 㘳 㘴 㘵 㘶 㘷 㘸 㘹 㘺 㘻 㘼 㘽 㘾 㘿 㙀 㙁 㙂 㙃 㙄 㙅 㙆 㙇 㙈 㙉 㙊 㙋 㙌 㙍 㙎 㙏 㙐 㙑 㙒 㙓 㙔 㙕 㙖 㙗 㙘 㙙 㙚 㙛 㙜 㙝 㙞 㙟 㙠 㙡 㙢 㙣 㙤 㙥 㙦 㙧 㙨 㙩 㙪 㙫 㙬 㙭 㙮 㙯 㙰 㙱 㙲 㙳 㙴 㙵 㙶 㙷 㙸 㙹 㙺 㙻 㙼 㙽 㙾 㙿 㚀 㚁 㚂 㚃 㚄 㚅 㚆 㚇 㚈 㚉 㚊 㚋 㚌 㚍 㚎 㚏 㚐 㚑 㚒 㚓 㚔 㚕 㚖 㚗 㚘 㚙 㚚 㚛 㚜 㚝 㚞 㚟 㚠 㚡 㚢 㚣 㚤 㚥 㚦 㚧 㚨 㚩 㚪 㚫 㚬 㚭 㚮 㚯 㚰 㚱 㚲 㚳 㚴 㚵 㚶 㚷 㚸 㚹 㚺 㚻 㚼 㚽 㚾 㚿 㜀 㜁 㜂 㜃 㜄 㜅 㜆 㜇 㜈 㜉 㜊 㜋 㜌 㜍 㜎 㜏 㜐 㜑 㜒 㜓 㜔 㜕 㜖 㜗 㜘 㜙 㜚 㜛 㜜 㜝 㜞 㜟 㜠 㜡 㜢 㜣 㜤 㜥 㜦 㜧 㜨 㜩 㜪 㜫 㜬 㜭 㜮 㜯 㜰 㜱 㜲 㜳 㜴 㜵 㜶 㜷 㜸 㜹 㜺 㜻 㜼 㜽 㜾 㜿 㝀 㝁 㝂 㝃 㝄 㝅 㝆 㝇 㝈 㝉 㝊 㝋 㝌 㝍 㝎 㝏 㝐 㝑 㝒 㝓 㝔 㝕 㝖 㝗 㝘 㝙 㝚 㝛 㝜 㝝 㝞 㝟 㝠 㝡 㝢 㝣 㝤 㝥 㝦 㝧 㝨 㝩 㝪 㝫 㝬 㝭 㝮 㝯 㝰 㝱 㝲 㝳 㝴 㝵 㝶 㝷 㝸 㝹 㝺 㝻 㝼 㝽 㝾 㝿 㞀 㞁 㞂 㞃 㞄 㞅 㞆 㞇 㞈 㞉 㞊 㞋 㞌 㞍 㞎 㞏 㞐 㞑 㞒 㞓 㞔 㞕 㞖 㞗 㞘 㞙 㞚 㞛 㞜 㞝 㞞 㞟 㞠 㞡 㞢 㞣 㞤 㞥 㞦 㞧 㞨 㞩 㞪 㞫 㞬 㞭 㞮 㞯 㞰 㞱 㞲 㞳 㞴 㞵 㞶 㞷 㞸 㞹 㞺 㞻 㞼 㞽 㞾 㞿 㟀 㟁 㟂 㟃 㟄 㟅 㟆 㟇 㟈 㟉 㟊 㟋 㟌 㟍 㟎 㟏 㟐 㟑 㟒 㟓 㟔 㟕 㟖 㟗 㟘 㟙 㟚 㟛 㟜 㟝 㟞 㟟 㟠 㟡 㟢 㟣 㟤 㟥 㟦 㟧 㟨 㟩 㟪 㟫 㟬 㟭 㟮 㟯 㟰 㟱 㟲 㟳 㟴 㟵 㟶 㟷 㟸 㟹 㟺 㟻 㟼 㟽 㟾 㟿 㠀 㠁 㠂 㠃 㠄 㠅 㠆 㠇 㠈 㠉 㠊 㠋 㠌 㠍 㠎 㠏 㠐 㠑 㠒 㠓 㠔 㠕 㠖 㠗 㠘 㠙 㠚 㠛 㠜 㠝 㠞 㠟 㠠 㠡 㠢 㠣 㠤 㠥 㠦 㠧 㠨 㠩 㠪 㠫 㠬 㠭 㠮 㠯 㠰 㠱 㠲 㠳 㠴 㠵 㠶 㠷 㠸 㠹 㠺 㠻 㠼 㠽 㠾 㠿 㡀 㡁 㡂 㡃 㡄 㡅 㡆 㡇 㡈 㡉 㡊 㡋 㡌 㡍 㡎 㡏 㡐 㡑 㡒 㡓 㡔 㡕 㡖 㡗 㡘 㡙 㡚 㡛 㡜 㡝 㡞 㡟 㡠 㡡 㡢 㡣 㡤 㡥 㡦 㡧 㡨 㡩 㡪 㡫 㡬 㡭 㡮 㡯 㡰 㡱 㡲 㡳 㡴 㡵 㡶 㡷 㡸 㡹 㡺 㡻 㡼 㡽 㡾 㡿 㢀 㢁 㢂 㢃 㢄 㢅 㢆 㢇 㢈 㢉 㢊 㢋 㢌 㢍 㢎 㢏 㢐 㢑 㢒 㢓 㢔 㢕 㢖 㢗 㢘 㢙 㢚 㢛 㢜 㢝 㢞 㢟 㢠 㢡 㢢 㢣 㢤 㢥 㢦 㢧 㢨 㢩 㢪 㢫 㢬 㢭 㢮 㢯 㢰 㢱 㢲 㢳 㢴 㢵 㢶 㢷 㢸 㢹 㢺 㢻 㢼 㢽 㢾 㢿 㣀 㣁 㣂 㣃 㣄 㣅 㣆 㣇 㣈 㣉 㣊 㣋 㣌 㣍 㣎 㣏 㣐 㣑 㣒 㣓 㣔 㣕 㣖 㣗 㣘 㣙 㣚 㣛 㣜 㣝 㣞 㣟 㣠 㣡 㣢 㣣 㣤 㣥 㣦 㣧 㣨 㣩 㣪 㣫 㣬 㣭 㣮 㣯 㣰 㣱 㣲 㣳 㣴 㣵 㣶 㣷 㣸 㣹 㣺 㣻 㣼 㣽 㣾 㣿 㤀 㤁 㤂 㤃 㤄 㤅 㤆 㤇 㤈 㤉 㤊 㤋 㤌 㤍 㤎 㤏 㤐 㤑 㤒 㤓 㤔 㤕 㤖 㤗 㤘 㤙 㤚 㤛 㤜 㤝 㤞 㤟 㤠 㤡 㤢 㤣 㤤 㤥 㤦 㤧 㤨 㤩 㤪 㤫 㤬 㤭 㤮 㤯 㤰 㤱 㤲 㤳 㤴 㤵 㤶 㤷 㤸 㤹 㤺 㤻 㤼 㤽 㤾 㤿 㥀 㥁 㥂 㥃 㥄 㥅 㥆 㥇 㥈 㥉 㥊 㥋 㥌 㥍 㥎 㥏 㥐 㥑 㥒 㥓 㥔 㥕 㥖 㥗 㥘 㥙 㥚 㥛 㥜 㥝 㥞 㥟 㥠 㥡 㥢 㥣 㥤 㥥 㥦 㥧 㥨 㥩 㥪 㥫 㥬 㥭 㥮 㥯 㥰 㥱 㥲 㥳 㥴 㥵 㥶 㥷 㥸 㥹 㥺 㥻 㥼 㥽 㥾 㥿 㦀 㦁 㦂 㦃 㦄 㦅 㦆 㦇 㦈 㦉 㦊 㦋 㦌 㦍 㦎 㦏 㦐 㦑 㦒 㦓 㦔 㦕 㦖 㦗 㦘 㦙 㦚 㦛 㦜 㦝 㦞 㦟 㦠 㦡 㦢 㦣 㦤 㦥 㦦 㦧 㦨 㦩 㦪 㦫 㦬 㦭 㦮 㦯 㦰 㦱 㦲 㦳 㦴 㦵 㦶 㦷 㦸 㦹 㦺 㦻 㦼 㦽 㦾 㦿 㧀 㧁 㧂 㧃 㧄 㧅 㧆 㧇 㧈 㧉 㧊 㧋 㧌 㧍 㧎 㧏 㧐 㧑 㧒 㧓 㧔 㧕 㧖 㧗 㧘 㧙 㧚 㧛 㧜 㧝 㧞 㧟 㧠 㧡 㧢 㧣 㧤 㧥 㧦 㧧 㧨 㧩 㧪 㧫 㧬 㧭 㧮 㧯 㧰 㧱 㧲 㧳 㧴 㧵 㧶 㧷 㧸 㧹 㧺 㧻 㧼 㧽 㧾 㧿 㨀 㨁 㨂 㨃 㨄 㨅 㨆 㨇 㨈 㨉 㨊 㨋 㨌 㨍 㨎 㨏 㨐 㨑 㨒 㨓 㨔 㨕 㨖 㨗 㨘 㨙 㨚 㨛 㨜 㨝 㨞 㨟 㨠 㨡 㨢 㨣 㨤 㨥 㨦 㨧 㨨 㨩 㨪 㨫 㨬 㨭 㨮 㨯 㨰 㨱 㨲 㨳 㨴 㨵 㨶 㨷 㨸 㨹 㨺 㨻 㨼 㨽 㨾 㨿 㩀 㩁 㩂 㩃 㩄 㩅 㩆 㩇 㩈 㩉 㩊 㩋 㩌 㩍 㩎 㩏 㩐 㩑 㩒 㩓 㩔 㩕 㩖 㩗 㩘 㩙 㩚 㩛 㩜 㩝 㩞 㩟 㩠 㩡 㩢 㩣 㩤 㩥 㩦 㩧 㩨 㩩 㩪 㩫 㩬 㩭 㩮 㩯 㩰 㩱 㩲 㩳 㩴 㩵 㩶 㩷 㩸 㩹 㩺 㩻 㩼 㩽 㩾 㩿 㪀 㪁 㪂 㪃 㪄 㪅 㪆 㪇 㪈 㪉 㪊 㪋 㪌 㪍 㪎 㪏 㪐 㪑 㪒 㪓 㪔 㪕 㪖 㪗 㪘 㪙 㪚 㪛 㪜 㪝 㪞 㪟 㪠 㪡 㪢 㪣 㪤 㪥 㪦 㪧 㪨 㪩 㪪 㪫 㪬 㪭 㪮 㪯 㪰 㪱 㪲 㪳 㪴 㪵 㪶 㪷 㪸 㪹 㪺 㪻 㪼 㪽 㪾 㪿 㫀 㫁 㫂 㫃 㫄 㫅 㫆 㫇 㫈 㫉 㫊 㫋 㫌 㫍 㫎 㫏 㫐 㫑 㫒 㫓 㫔 㫕 㫖 㫗 㫘 㫙 㫚 㫛 㫜 㫝 㫞 㫟 㫠 㫡 㫢 㫣 㫤 㫥 㫦 㫧 㫨 㫩 㫪 㫫 㫬 㫭 㫮 㫯 㫰 㫱 㫲 㫳 㫴 㫵 㫶 㫷 㫸 㫹 㫺 㫻 㫼 㫽 㫾 㫿 㬀 㬁 㬂 㬃 㬄 㬅 㬆 㬇 㬈 㬉 㬊 㬋 㬌 㬍 㬎 㬏 㬐 㬑 㬒 㬓 㬔 㬕 㬖 㬗 㬘 㬙 㬚 㬛 㬜 㬝 㬞 㬟 㬠 㬡 㬢 㬣 㬤 㬥 㬦 㬧 㬨 㬩 㬪 㬫 㬬 㬭 㬮 㬯 㬰 㬱 㬲 㬳 㬴 㬵 㬶 㬷 㬸 㬹 㬺 㬻 㬼 㬽 㬾 㬿 㭀 㭁 㭂 㭃 㭄 㭅 㭆 㭇 㭈 㭉 㭊 㭋 㭌 㭍 㭎 㭏 㭐 㭑 㭒 㭓 㭔 㭕 㭖 㭗 㭘 㭙 㭚 㭛 㭜 㭝 㭞 㭟 㭠 㭡 㭢 㭣 㭤 㭥 㭦 㭧 㭨 㭩 㭪 㭫 㭬 㭭 㭮 㭯 㭰 㭱 㭲 㭳 㭴 㭵 㭶 㭷 㭸 㭹 㭺 㭻 㭼 㭽 㭾 㭿 㮀 㮁 㮂 㮃 㮄 㮅 㮆 㮇 㮈 㮉 㮊 㮋 㮌 㮍 㮎 㮏 㮐 㮑 㮒 㮓 㮔 㮕 㮖 㮗 㮘 㮙 㮚 㮛 㮜 㮝 㮞 㮟 㮠 㮡 㮢 㮣 㮤 㮥 㮦 㮧 㮨 㮩 㮪 㮫 㮬 㮭 㮮 㮯 㮰 㮱 㮲 㮳 㮴 㮵 㮶 㮷 㮸 㮹 㮺 㮻 㮼 㮽 㮾 㮿 㯀 㯁 㯂 㯃 㯄 㯅 㯆 㯇 㯈 㯉 㯊 㯋 㯌 㯍 㯎 㯏 㯐 㯑 㯒 㯓 㯔 㯕 㯖 㯗 㯘 㯙 㯚 㯛 㯜 㯝 㯞 㯟 㯠 㯡 㯢 㯣 㯤 㯥 㯦 㯧 㯨 㯩 㯪 㯫 㯬 㯭 㯮 㯯 㯰 㯱 㯲 㯳 㯴 㯵 㯶 㯷 㯸 㯹 㯺 㯻 㯼 㯽 㯾 㯿 㰀 㰁 㰂 㰃 㰄 㰅 㰆 㰇 㰈 㰉 㰊 㰋 㰌 㰍 㰎 㰏 㰐 㰑 㰒 㰓 㰔 㰕 㰖 㰗 㰘 㰙 㰚 㰛 㰜 㰝 㰞 㰟 㰠 㰡 㰢 㰣 㰤 㰥 㰦 㰧 㰨 㰩 㰪 㰫 㰬 㰭 㰮 㰯 㰰 㰱 㰲 㰳 㰴 㰵 㰶 㰷 㰸 㰹 㰺 㰻 㰼 㰽 㰾 㰿 㱀 㱁 㱂 㱃 㱄 㱅 㱆 㱇 㱈 㱉 㱊 㱋 㱌 㱍 㱎 㱏 㱐 㱑 㱒 㱓 㱔 㱕 㱖 㱗 㱘 㱙 㱚 㱛 㱜 㱝 㱞 㱟 㱠 㱡 㱢 㱣 㱤 㱥 㱦 㱧 㱨 㱩 㱪 㱫 㱬 㱭 㱮 㱯 㱰 㱱 㱲 㱳 㱴 㱵 㱶 㱷 㱸 㱹 㱺 㱻 㱼 㱽 㱾 㱿 㲀 㲁 㲂 㲃 㲄 㲅 㲆 㲇 㲈 㲉 㲊 㲋 㲌 㲍 㲎 㲏 㲐 㲑 㲒 㲓 㲔 㲕 㲖 㲗 㲘 㲙 㲚 㲛 㲜 㲝 㲞 㲟 㲠 㲡 㲢 㲣 㲤 㲥 㲦 㲧 㲨 㲩 㲪 㲫 㲬 㲭 㲮 㲯 㲰 㲱 㲲 㲳 㲴 㲵 㲶 㲷 㲸 㲹 㲺 㲻 㲼 㲽 㲾 㲿 㳀 㳁 㳂 㳃 㳄 㳅 㳆 㳇 㳈 㳉 㳊 㳋 㳌 㳍 㳎 㳏 㳐 㳑 㳒 㳓 㳔 㳕 㳖 㳗 㳘 㳙 㳚 㳛 㳜 㳝 㳞 㳟 㳠 㳡 㳢 㳣 㳤 㳥 㳦 㳧 㳨 㳩 㳪 㳫 㳬 㳭 㳮 㳯 㳰 㳱 㳲 㳳 㳴 㳵 㳶 㳷 㳸 㳹 㳺 㳻 㳼 㳽 㳾 㳿 㴀 㴁 㴂 㴃 㴄 㴅 㴆 㴇 㴈 㴉 㴊 㴋 㴌 㴍 㴎 㴏 㴐 㴑 㴒 㴓 㴔 㴕 㴖 㴗 㴘 㴙 㴚 㴛 㴜 㴝 㴞 㴟 㴠 㴡 㴢 㴣 㴤 㴥 㴦 㴧 㴨 㴩 㴪 㴫 㴬 㴭 㴮 㴯 㴰 㴱 㴲 㴳 㴴 㴵



## 9月の乳幼児健康診査

| 事業名                    | 期日         | 受付時間        | 対象児                          |
|------------------------|------------|-------------|------------------------------|
| 3歳児健診<br>(3歳6か月児が対象です) | 8日<br>(水)  | 午後1時～1時45分  | 8年3月生まれの幼児                   |
| 1歳6か月児健診               | 22日<br>(水) | 午後1時～1時45分  | 10年3月生まれの幼児                  |
| 4か月児健診<br>ならびに<br>育児学級 | 29日<br>(水) | 午後1時～1時30分  | 11年5月生まれの乳児                  |
| 2歳6か月児<br>身体測定         | 21日<br>(火) | 午前9時～9時50分  | 9年2月・3月生まれの幼児                |
| 10か月児<br>身体測定          | 28日<br>(火) | 午前9時15分～10時 | 10年11月生まれの乳児<br>(飯沼外でも構いません) |

会場は保健センターです

- ※1歳6か月児、3歳児健診の幼児は、歯科健診がありますので、歯をきれいにみがいて来ててください。(3歳児健診は尿検査もあります)
- ※4か月児健診に来られない人は、小児がん(神経芽細胞腫)尿検査セット・乳児一般健康診査受診票を健康福祉課に取りに来ててください。
- ※平成8年4月生まれの幼児の保護者へ  
3歳児健康診査では視聴覚検査を実施します。10月の健診対象者に検査セット等を送付しますので、9月16日を過ぎても届かない人は、健康福祉課保健予防係まで連絡してください。

## 9月の健康相談

| 会場            | 期日            | 時間          |
|---------------|---------------|-------------|
| 保健センター        | 6・13・20・27(月) | 午前9時～11時30分 |
| 新座コミュニティセンター  | 21日(火)        | 午前9時～11時30分 |
| 大井田コミュニティセンター |               | 午後1時30分～4時  |
| 川治地区公民館       | 14日(火)        | 午前9時～11時30分 |
| 北和会館          |               | 午後1時30分～4時  |
| 就業改善センター      |               | 午前9時～11時30分 |
| 山谷集会所         | 16日(木)        | 午後1時30分～4時  |
| 飛渡地区公民館       |               | 午前9時～11時30分 |
| 羽根川荘          |               | 午前9時～11時30分 |
| 水沢地区公民館       | 17日(金)        | 午前9時～11時30分 |
| 平成園           |               | 午後1時30分～4時  |

※血圧が心配、食事療法を知りたい、心に悩みがあるなどの人は、どうぞご相談を。  
※健康手帳をお持ちの人はご持参ください。

## 9月の献血車

- ◆全血献血 16日(木) (午前) 榊丸山工務所 (午後) 榊シルクワーク
- 26日(日) (終日) クロス10健康フェア
- \*受付時間 午前10時～正午、午後1時～3時
- ◆成分献血 8日(水) (終日) 十日町市役所
- \*成分献血は、事前に健康福祉課保健予防係に電話で申し込んでください。所要時間は約60分です。

**三種混合(百日ぜき・ジフテリア・破傷風)**  
**二種混合(ジフテリア・破傷風)**  
**予防接種が始まります**

■1期初回に該当する子「3～8週間隔で3回接種」①9月1日現在1歳～接種日現在7歳未満の子②未接種か3回接種をしていない子。※百日ぜきにかかった子は二種混合(二回接種)になります。必ず受付に申し出てください。

■1期追加に該当する子「接種日現在、7歳未満で、1期初回完了後1年を経過した子。

■注意事項①「予防接種と子どもの健康」を必ず読んで来ててください。②予診にそなえ脱ぎやすい服で来ててください。

■持参するもの①母子健康手帳②体温計▼当市に住民登録をしていない場合は、登録先の市町村が発行する「予防接種実施依頼書」を持参してください。

### ＜日程表＞

| 対象地区 | 1期初回     |          |           | 1期追加      |
|------|----------|----------|-----------|-----------|
|      | 1回目      | 2回目      | 3回目       |           |
| 川治地区 | 9/7 (火)  | 9/28 (火) | 10/19 (火) | 11/19 (金) |
| 十日町  | 9/9 (木)  | 9/30 (木) | 10/21 (木) | 11/25 (木) |
| 中下谷  | 9/10 (金) | 10/1 (金) | 10/22 (金) | 11/26 (金) |

持参してください。(いづれも忘れずと受診できません)

■受付 午後1時30分～2時15分(時間厳守)

■会場 保健センター

■問合せ 健康福祉課保健予防係へ。

◆骨髄バンクドナー登録募集  
命を救えるのはあなたかもしれません。白血病や先天性免疫不全症など血液難病に苦しむ人を支えてください。腕からの10ccの採血で登録が済みます。●日時 9月26日(日)午前9時～午後2時(所要時間約1時間)

●場所 川クロス10登録できる人 20歳～50歳の健康な人●募集定員 50人(予約制)●申込み 9月1日(水)～20日(月)に電話で十日町保健所(☎57-2400)へ。※定員に満たない場合、当日会場でも受け付けます。●問合せ 十日町保健所へ。

◆酒害の相談  
●日時 9月17日(金)午後1時30分～3時  
●場所 十日町保健所●問合せ 十日町保健所または健康福祉課保健予防係へ。

## むし歯のないよい歯の子

7月の3歳児健診を受けた子38人

| よい歯の子 | 住所     | 保護者 |
|-------|--------|-----|
| 関口 拓人 | (南新田1) | 英雄  |
| 山崎 結奈 | (江道)   | 猛   |
| 阿部 航太 | (上川町)  | 勉   |
| 山口 彩香 | (伊達3)  | 努   |
| 喜多 佑里 | (谷内丑1) | 敏夫  |
| 若井 雪乃 | (稻荷町3) | 成人  |

## 9月の休日救急医

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| 5日(日)  | 本町クリニック (本町3) ☎50-1160  |
| 12日(日) | たかき医院 (土市5) ☎58-2361    |
|        | 中条病院 (北原) ☎57-3018      |
| 15日(水) | 敬老の日                    |
|        | 川西町診療所 (川西町) ☎68-2034   |
|        | 上村病院 (中里村) ☎63-2111     |
| 19日(日) | 田中外科医院 (田中町本通) ☎52-2403 |
| 23日(木) | 秋分の日                    |
|        | 山口医院 (袋町中) ☎52-2174     |
| 26日(日) | 第二藤巻医院 (川西町) ☎68-2018   |
|        | 津南病院 (津南町) ☎65-3161     |

# Buon Giorno! COMO-TOKAMACHI 41

一通の手紙がもたらしたもの



十日町とコモが姉妹都市提携を行ったのは昭和50年2月27日のことです。しかし、それより先にコモ市の9歳の少女ラウラちゃんから、当時の春日由三市長あてに一通の手紙が届いていたのです。その内容(概略)とは……

親愛なる春日由三市長様

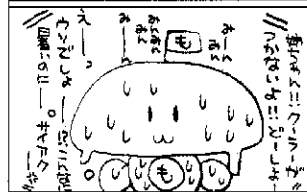
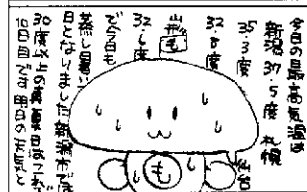
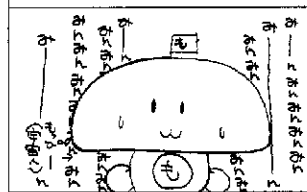
私はコモ市の9歳の女の子です。新聞で十日町市のことを見ました。できれば実際訪問して同じ歳の子どもたちと会って、日本の遊びや習慣について学びたいと強く望みますが、残念ながら今は不可能です。そこで十日町の絵はがきか本を送ってくださればうれしいです。それを見て想像力をはたらかせれば、実際行った気分になれるでしょうか

ら。それとペンパルとして何人かの子どもたちを紹介してください。心からの感謝をもって…ラウラ・クレリチより  
調印式のためにコモを訪れた春日市長は、ラウラちゃんのために十日町小学校4年生の手紙や絵、おみやげを用意しました。その後、彼女は木内(旧姓)聡子さんというペンパルを得て、文通を始め、その交流は十日町とコモを結び付ける象徴として長い間続きました。

時が過ぎ、今では結婚され、立派な母親となられたラウラ・クレリチさんですが、両市の交流はこの人なしに語ることはできません。実は、当間高原ベルナティオのロゴマークは、他でもない彼女のデザインによるものなのです。

1999年・夏

十高マン研



## スクールNOW

—吉田の自然を生かそう—  
夏の夜の幻想的なひととき

ホタル鑑賞会

吉田小学校

No. 41



「うー気持悪い! 黒くって、げじげじ虫みたい! ほんとにホタルになるの?」

4月27日(火)、全校児童でホタルの幼虫を学校近くの貝沢川に放流しました。昨年の夏から水槽の中で育ててきたホタルの幼虫は、体長2cm〜3cmになっていました。

5月上旬、川岸の土の中で蛹になり、6月中旬に成虫となって夜空を飛び交いました。

6月22日(火)、ホタルの鑑賞会を行いました。有線放送やポスターで呼び掛け、ホタルについての学習会・鑑賞会が児童の手で進められました。保護者や地域の皆さんもたくさん集まり、子どもたちとともに幻想的なひとときを過ごしました。

今、来年に向け、4年生が中心となりホタルの幼虫を飼育しています。水や土、餌など多くの条件が重要となります。

先人の智恵に学び、ふるさと吉田の自然を守る活動はこれからも広がっていきます。

### 十日町市民の願い

雪の国のきものの町で  
今日よりすばらしい  
明日を夢みて  
今日に限りない  
感謝をささげ  
今日を人々のために  
働けることを  
念じてやまない

### 市の木



### 市の花



### ホットひと息

### 編集\*集\*室

酷暑の日々も、おまつりを迎えて終盤となりました。この号がお手元に届くころには、朝晩も少し過ごしやすくなっているのではないのでしょうか。今年は暑さだけでなく、十日町の若い人々の活躍も目立った夏でした。中条中学校野球部、総合高校写真部、陸上の小林選手と田川選手。原稿を打つ手も心なしかなめらか…。  
新潟明訓高校の5年ぶりの2回戦進出で、お盆の楽しみも増えました。明訓高校野球部のコーチも十日町市の出身です。これからは十日町で生まれた多くの人たちに、全国で、そして世界で羽ばたいてほしいと思います。  
それにしても、夏らしい夏でした。以前住んでいた大阪の夏を思わせる暑さ/でも、そのおかげでビールは売れに売れ、これから出荷される梨もとても甘いそうです。やっぱり夏は暑くないや。